

Aquatec® Pure Bidet



en	Shower toilet User Manual	3
de	WC-Aufsatz mit Waschfunktion Gebrauchsanweisung.....	33
fr	Bidet Manuel d'utilisation.....	69
it	Bidet multifunzione per WC Manuale d'uso.....	105
es	Bidé con aspersor Manual del usuario	139
nl	Douchetoilet Gebruiksaanwijzing	173
sv	Bidésits Bruksanvisning.....	207
da	Bidet Brugsanvisning.....	237



This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for
future reference.

AQUATEC®



Yes, you can.®

© 2019 Invacare Corporation

All rights reserved. Republication, duplication or modification in whole or in part is prohibited without prior written permission from Invacare. Trademarks are identified by ™ and ®. All trademarks are owned by or licensed to Invacare Corporation or its subsidiaries unless otherwise noted.

Sommaire

Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit. AVANT d'utiliser ce produit, vous DEVEZ lire ce manuel et le conserver pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Généralités	70
1.1 Introduction	70
1.2 Symboles figurant dans ce manuel.	70
1.3 Informations de garantie	71
1.4 Conformité	71
1.4.1 Normes spécifiques au produit.	71
1.5 Durée de vie.	71
1.6 Limitation de responsabilité.	71
2 Sécurité	73
2.1 Informations de sécurité	73
2.2 Informations de sécurité relatives à la compatibilité électromagnétique	74
2.3 Étiquettes et symboles figurant sur le produit	75
3 Présentation du produit.	76
3.1 Description du produit	76
3.2 Utilisation prévue	76
3.3 Pièces principales du produit.	76
3.4 Description fonctionnelle du mécanisme d'auto-nettoyage.	78
4 Réglages (Mise en service)	79
4.1 Installation/Montage	79
4.2 Montage sur chasse d'eau encastrée	82
4.3 Essai de fonctionnement	83
4.4 Démontage	84
5 Utilisation	86
5.1 Informations de sécurité	86
5.2 Utilisation du panneau de commande de l'appareil et du manipulateur.	86

5.3 Utilisation du bidet	88
6 Transport	93
6.1 Informations de sécurité	93
7 Maintenance	94
7.1 Maintenance et entretien	94
7.2 Nettoyage et désinfection	94
7.2.1 Informations de sécurité générales	94
7.2.2 Fréquence de nettoyage.	95
7.2.3 Nettoyage	95
7.2.4 Désinfection.	96
7.3 Prévenir le gel en hiver	96
7.4 Changement des piles de la télécommande	96
8 Après l'utilisation.	98
8.1 Stockage	98
8.2 Reconditionnement.	98
8.3 Mise au rebut.	98
9 Dépannage.	100
9.1 Identification et résolution des pannes	100
10 Caractéristiques Techniques	102
10.1 Données générales	102
10.2 Matériaux.	103
10.3 Paramètres environnementaux.	103

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Veuillez noter que certaines sections du présent document peuvent ne pas s'appliquer à votre produit, étant donné que le document concerne tous les modèles disponibles (à la date d'impression). Sauf mention contraire, chaque section de ce document se rapporte à tous les modèles du produit.

Les modèles et les configurations disponibles dans votre pays sont répertoriés dans les documents de vente spécifiques au pays.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

Pour obtenir plus d'informations sur le produit, comme les avis de sécurité ou les rappels du produit, contactez votre

représentant Invacare local. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

1.2 Symboles figurant dans ce manuel

Les symboles et mots d'avertissement utilisés dans le présent manuel s'appliquent aux risques ou aux pratiques dangereuses qui pourraient provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous aux informations ci-dessous pour la définition des symboles d'avertissement.



DANGER

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures mineures ou légères.

- ! **IMPORTANT**
Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des dommages matériels.
- o **i**
Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.

1.3 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

1.4 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Directive sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

1590625-D

Nous respectons la législation en vigueur en matière d'environnement, notamment, les directives DEEE et RoHS.

1.4.1 Normes spécifiques au produit

Le produit est conforme aux exigences de la norme EN 1717 (Protection contre la pollution de l'eau potable dans les réseaux intérieurs et exigences générales des dispositifs de protection contre la pollution par retour).

Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez votre distributeur Invacare local. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

1.5 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de cinq ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

1.6 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,

- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité



DANGER !

Risque de décharge électrique

- N'ouvrez pas et ne réparez pas le produit. En cas de dommages, contactez votre fournisseur.
- N'utilisez pas le produit pendant le bain et ne versez pas ni ne vaporisez pas de l'eau sur l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil pendant le nettoyage.
- Ne placez pas ni ne stockez pas le produit à un endroit où il peut tomber ou être tiré dans une baignoire ou un lavabo et ne placez pas ni ne laissez pas tomber le produit dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'essayez pas de ramasser un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant ou votre fournisseur.
- Ne touchez pas la prise d'alimentation électrique avec les mains mouillées.
- N'utilisez pas ce produit si le cordon d'alimentation ou la prise électrique est endommagé(e) ou détaché(e), s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé ou endommagé ou s'il a été immergé dans l'eau.
- Veillez à ne jamais laisser tomber ni introduire un objet dans les ouvertures ou la tubulure.

- Ne couvrez pas la sortie d'air chaud et n'y insérez jamais les mains ou d'autres objets.
- Gardez le cordon d'alimentation électrique loin des surfaces chauffées.
- Branchez l'appareil à une prise correctement mise à la terre et correspondant uniquement à la tension nominale de l'appareil.
- Avant de retirer l'appareil de la cuvette des toilettes, débranchez d'abord la prise d'alimentation électrique.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

- Pour le montage uniquement, utilisez les matériaux de fixation inclus dans la livraison.
- Ne pas procéder à aucune modification non autorisée et ne pas transformer le produit.
- N'obstruez pas les ouvertures d'aération du produit et gardez les événements libres de peluches, cheveux, etc.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes endormi(e) ou éprouvez de la somnolence.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où des aérosols (pulvérisateurs) sont utilisés ou des endroits où de l'oxygène est administré.
- Veillez à ne pas laisser des enfants jouer avec le produit.
- Assurez-vous que les personnes (notamment les enfants) qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, n'utilisent le produit sans surveillance que si elles sont en mesure de l'utiliser en toute sécurité.

- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression ou à vapeur.
- Tenez l'appareil à l'écart des incendies ou des substances inflammables.
- Ne connectez pas le produit à un approvisionnement en eau industriel.
- Ne jetez pas de cigarette allumée ni de matériau de combustion dans les toilettes.
- Ne vous mettez pas debout et ne posez pas d'objets sur le produit.



IMPORTANT !

Risque d'endommagement du produit

- N'appuyez pas sur le couvercle.
- Ne vous appuyez pas sur le couvercle.
- Ne vous asseyez pas sur le couvercle.
- Débranchez la prise électrique et videz le réservoir d'eau si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant longtemps.
- Ne tordez pas et ne tirez pas les tuyaux de raccordement.

2.2 Informations de sécurité relatives à la compatibilité électromagnétique

Ce produit a passé avec succès tous les tests de compatibilité électromagnétique conformes aux normes internationales. Toutefois, les champs électromagnétiques tels que ceux générés par des radios et des télévisions, du matériel radio et des téléphones mobiles, peuvent perturber le fonctionnement des produits comportant des commandes électriques. Le système électronique utilisé dans le présent produit peut également provoquer de faibles interférences

électromagnétiques, mais celles-ci sont inférieures aux limites légales. Vous devez par conséquent respecter les avertissements suivants :



ATTENTION !

Interférence électromagnétique

Les appareils de communication sans fil tels que les routeurs WLAN, les téléphones portables, les téléphones sans fil et leurs stations de recharge ou les talkies-walkies peuvent interférer avec le fonctionnement de cet appareil.

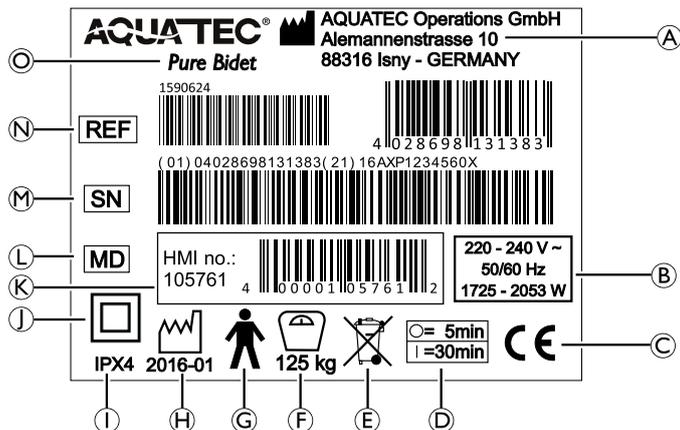
- Assurez-vous que ces appareils se trouvent à une distance supérieure à 2 m du produit.
- Si d'autres produits médicaux fonctionnant à l'électricité provoquent des interférences ou sont eux-mêmes perturbés, coupez l'alimentation électrique de votre produit Invacare® et contactez votre revendeur.



Les directives et déclarations du fabricant relatives aux émissions et à l'immunité électromagnétiques sont disponibles sur demande auprès d'Invacare® dans votre pays.

2.3 Étiquettes et symboles figurant sur le produit

L'autocollant d'identification est apposé à l'arrière du produit et contient les informations suivantes :



Ⓐ	Fabricant	Ⓛ	Indice de protection
Ⓑ	Tension/puissance nominale	Ⓜ	Équipement de classe II
Ⓒ	Conformité européenne	Ⓝ	Numéro HMI

Ⓓ	Intervalle entre utilisations : utilisation continue de 30 minutes maximum suivie par une interruption de 5 minutes.	Ⓛ	Dispositif médical
Ⓔ	Conforme DEEE	Ⓜ	Numéro de série
Ⓕ	Poids maximal de l'utilisateur	Ⓝ	Numéro de référence
Ⓖ	Pièce appliquée de type B	Ⓞ	Désignation du produit
Ⓗ	Date de fabrication		

	Consultez le manuel d'utilisation
--	-----------------------------------

3 Présentation du produit

3.1 Description du produit

L'Aquatec Pure Bidet est un support pour les soins d'hygiène personnelle et pour aller aux toilettes. Il est installé sur les cuvettes de toilettes standard. Il se compose d'un siège de toilettes chauffant, d'un frein de ralentissement du couvercle, d'un jet d'eau, d'un jet d'air et d'une télécommande infrarouge.

3.2 Utilisation prévue

L'Aquatec Pure Bidet est destiné à être utilisé comme aide aux soins d'hygiène personnelle et pour aller aux toilettes.

Les utilisateurs prévus sont des personnes dont les mouvements sont restreints ou limités (par ex. : jambes et/ou hanches) qui sont suffisamment autonomes pour pouvoir s'asseoir seul sur des toilettes sans aide.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

Toute utilisation inappropriée ou incorrecte peut provoquer des situations dangereuses.

– N'utilisez pas le produit comme aide au déplacement.

Indications

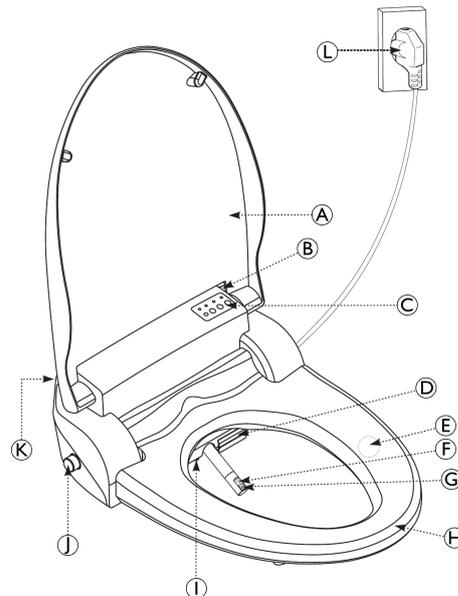
- Mouvements restreints ou limités (par ex. : jambes et/ou hanches) ou problème d'équilibre pour se lever ou marcher en raison d'un handicap transitoire ou permanent.

Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le produit est utilisé comme prévu.

Le poids maximal de l'utilisateur est de 125 kg.

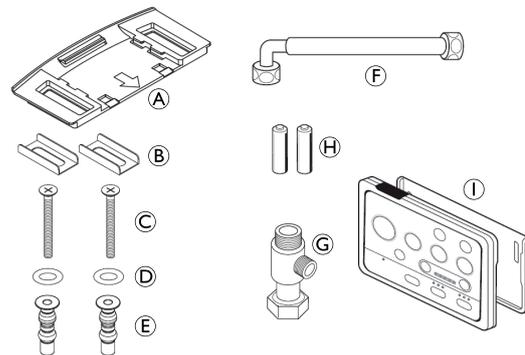
3.3 Pièces principales du produit

Les composants suivants sont fournis à la livraison :



(A)	Couvercle
(B)	Récepteur de la télécommande
(C)	Panneau de commande

Ⓓ	Sortie d'air chaud du séchoir
Ⓔ	Capteur du siège de toilettes
Ⓕ	Buse de nettoyage
Ⓖ	Buse du bidet
Ⓗ	Siège de toilettes chauffé
Ⓘ	LED de veilleuse
Ⓝ	Adaptateur d'entrée
Ⓚ	Récepteur de la télécommande
Ⓛ	Prise d'alimentation électrique



Ⓐ	Plaque d'accrochage
Ⓑ	Supports (2)
Ⓒ	Boulons de fixation (2)
Ⓓ	Rondelles (2)
Ⓔ	Inserts filetés (2)
Ⓕ	Tuyau en PVC souple (pour l'unité principale)
Ⓖ	Raccord en T
Ⓗ	Batteries pour la télécommande
Ⓘ	Télécommande et support

3.4 Description fonctionnelle du mécanisme d'auto-nettoyage

Le mécanisme d'auto-nettoyage de la buse de douche et de nettoyage s'active automatiquement avant et après chaque fonction/utilisation.

La buse de douche et de nettoyage est automatiquement rétractée et rincée à l'eau claire pendant cinq secondes environ. Dans la mesure où la buse se trouve à l'intérieur de l'appareil pendant cette opération, aucune éclaboussure d'eau n'est possible lorsque couvercle est ouvert. Lorsqu'une touche de fonction est actionnée, la buse ressort et est prête à être utilisée.

Si l'appareil est resté en mode Veille ou a été remis sous tension, le mécanisme d'auto-nettoyage s'active une fois.

4 Réglages (Mise en service)

4.1 Installation/Montage

Montage du bidet

 L'Aquatec® Pure Bidet répond aux normes et aux réglementations WC.



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure par l'eau chaude

– Raccordez le bidet à une arrivée d'eau froide uniquement.

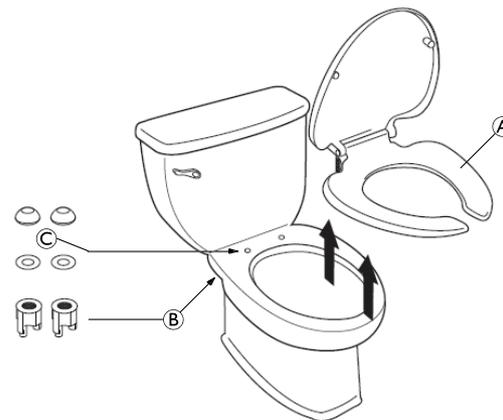


AVERTISSEMENT !

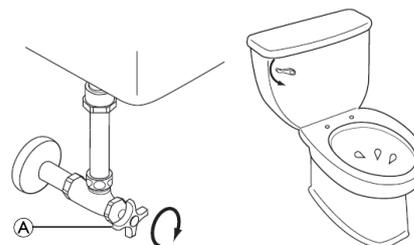
– Vérifiez que tous les accessoires soient en place.
– Ne branchez pas l'alimentation électrique avant d'avoir terminé l'installation.

 Le bidet est adapté à tous les types de branchement d'arrivée d'eau avec réservoir de chasse (haut, bas, latéral).

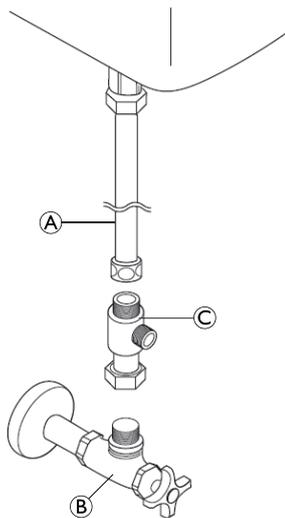
 Si le raccord en T n'est pas compatible avec l'arrivée d'eau, des adaptateurs sont nécessaires.



1. Desserrez les écrous de fixation **B** du siège de toilettes existant **A** sous la cuvette des toilettes.
2. Retirez le siège de toilettes et conservez-le avec les pièces de fixation **B** et **C** pour une utilisation ultérieure.

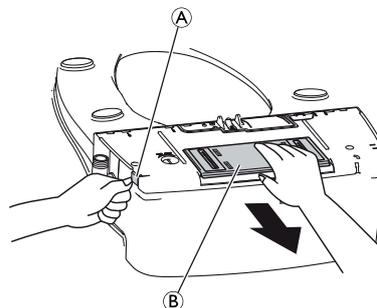


1. Fermez le robinet d'arrivée de l'eau (A) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Videz complètement le réservoir d'eau des toilettes en tirant la chasse.

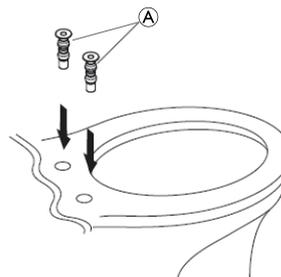


1. Débranchez le tuyau d'arrivée de l'eau (A) du réservoir d'eau du robinet d'arrivée de l'eau (B).
2. Installez le raccord en T (C) entre le robinet d'arrivée de l'eau et le tuyau d'arrivée de l'eau.

 Si la pièce (A) est un tube rigide, ce dernier doit être remplacé par un tuyau flexible.

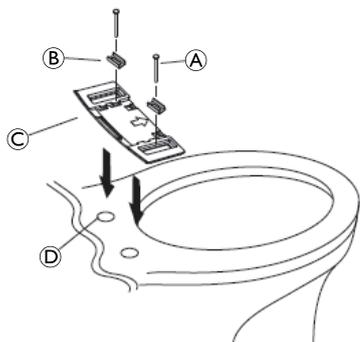


1. Appuyez sur le levier (A) pour détacher la plaque de support (B) du bidet.

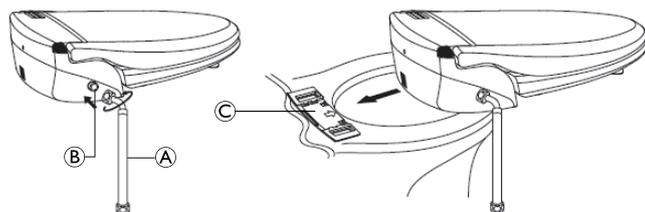


1. Insérez les inserts filetés (A) fournis dans les orifices de fixation sur la cuvette des toilettes.

 Deux inserts filetés standard d'un diamètre de 14 mm sont inclus comme pièces accessoires. Si le diamètre du trou de fixation de la cuvette des toilettes est inférieur à 14 mm, vous devez utiliser d'autres inserts filetés et rondelles appropriés.



1. Placez les rondelles ④ sur chacun des inserts filetés.
2. Installez les supports ② sur la plaque d'accrochage ③.
3. Fixez la plaque d'accrochage avec les boulons de fixation ① qui passent à travers les supports et se vissent aux deux inserts filetés.

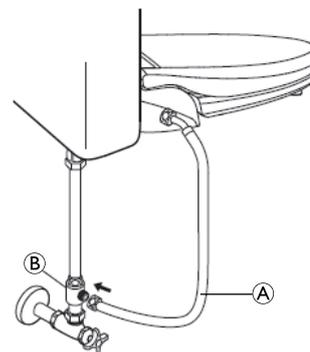


1. Vissez le tuyau en PVC souple ① dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'adaptateur d'entrée ② du bidet.
2. Faites glisser le bidet vers la plaque d'accrochage ③ installée.



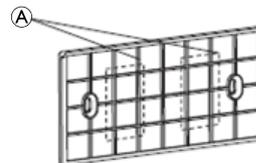
ATTENTION !

– Assurez-vous que les rainures sous le bidet s'engagent avec précision dans les encoches de la plaque d'accrochage.



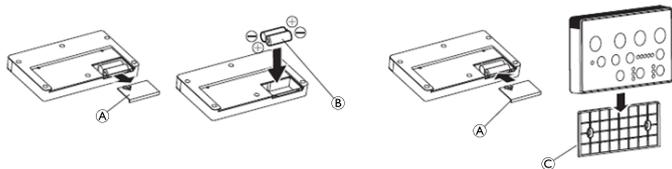
1. Vissez le tuyau en PVC souple ① dans le sens des aiguilles d'une montre sur le raccord en T ②.

Fixation du support du manipulateur



1. Fixez le support du manipulateur avec un ruban adhésif à double face ① sur le mur dans un endroit approprié.

Préparation du manipulateur



1. Retirez le capot des piles (A) du manipulateur.
2. Insérez les piles (B). Vérifiez la polarité.
3. Refermez le capot des piles du manipulateur.
4. Placez le manipulateur (D) dans son support (C).

4.2 Montage sur chasse d'eau encastrée

Installation de l'arrivée d'eau sur le robinet en équerre

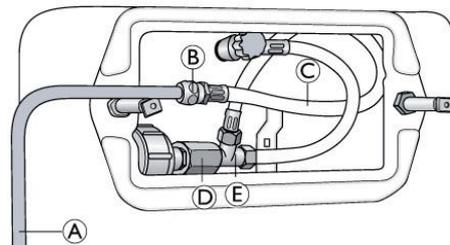
1. Connectez le robinet en équerre et le bidet au tuyau en PVC souple (accessoire).
2. Ouvrez le robinet en équerre.



IMPORTANT !

– Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites au niveau des branchements, reconnectez si nécessaire.

Installation de l'écoulement de l'eau dans le boîtier encastré

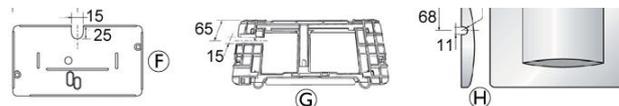


1. Retirer la plaque de poussée du boîtier encastré.
2. Retirez le couvercle arrière pour obtenir une vue directe sur la connexion.
3. Fermez le robinet en équerre.
4. Retirez le manchon de raccordement (D) et remplacez-le par le raccord en T (E).
5. Connectez le raccord en T au tuyau en PVC souple (C).
6. Connectez le tuyau en PVC souple avec le tube (A) à l'aide de l'écrou (B).
7. Connectez le tube (A) au bidet.
8. Ouvrez le robinet en équerre.



IMPORTANT !

– Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites au niveau des branchements, reconnectez si nécessaire.



9. Découpez la plaque de couverture interne ⑥, la plaque de montage ⑦ et la plaque encastrée ⑧ selon la figure ci-dessus en tenant compte des dimensions indiquées [mm].
10. Remettez en place la plaque de couverture interne et la plaque de montage à l'intérieur du boîtier encastré.
11. Refermez le boîtier encastré avec la plaque de poussée.



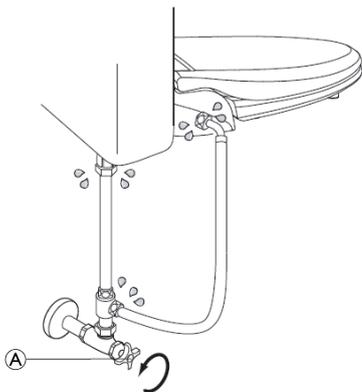
Les pièces suivantes sont nécessaire pour le montage de l'arrivée d'eau dans le boîtier encastré mais ne sont pas incluses dans la livraison :

- Tube ①
- Écrou ②

Disponible chez votre revendeur spécialisé.

4.3 Essai de fonctionnement

Test de fuites



1. Ouvrez entièrement le robinet d'arrivée de l'eau ① en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites d'eau au niveau des branchements des tubes, resserrez-les si nécessaire.

Branchement du cordon d'alimentation électrique

1. Lisez et suivez les consignes de sécurité en matière de sécurité électrique, → 2.1 *Informations de sécurité*, page 73.
2. Branchez le cordon d'alimentation électrique à une source d'alimentation appropriée.



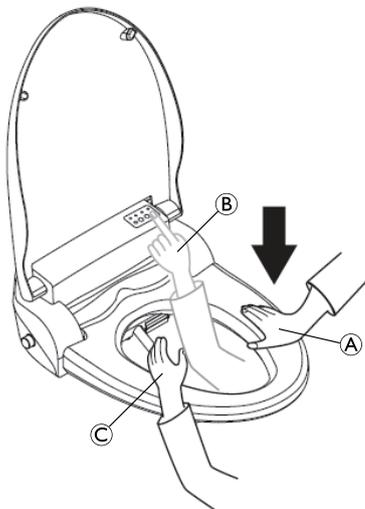
AVERTISSEMENT !

Risque de décharge électrique

– Ne retournez pas et ne déplacez pas l'appareil après avoir branché l'alimentation électrique.

3. Si le voyant d'indication de mise sous tension ne s'allume pas après le branchement du cordon d'alimentation électrique, appuyez sur n'importe quelle touche sauf les touches « HI/ LO » (HAUT/BAS), « FR/BK » (AVANT/ARRIÈRE) de la télécommande, et l'appareil est alors sous tension.

Contrôle des fonctions clés

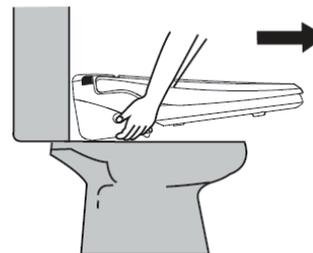


1. Placez une main sur le capteur du siège de toilettes (A).
2. Avec l'autre main appuyez sur la touche « CLEANSING/STOP » (NETTOYAGE/STOP) (B) du panneau de commande de l'appareil ou sur la touche « CLEANSING » (NETTOYAGE) ou « BIDET » de la télécommande.
 - L'eau gicle de la buse. Couvrez la buse avec votre main libre (C) pour empêcher d'éclabousser.

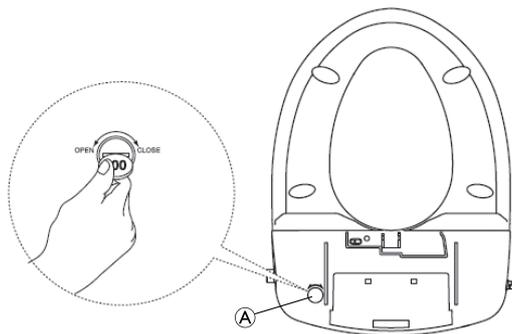
4.4 Démontage

Suivez les instructions ci-dessous s'il est nécessaire de démonter le bidet.

1. Débranchez le cordon d'alimentation électrique.
2. Fermez l'arrivée d'eau en tournant le robinet d'arrivée de l'eau dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Videz complètement le réservoir d'eau des toilettes en tirant la chasse.
4. Déconnectez le tuyau en PVC souple de le raccord en T.



5. Relevez légèrement le dispositif et tirez-le vers l'avant pour le retirer du support.



6. Dévissez le bouchon de vidange **A** sous le bidet et videz complètement l'eau du réservoir d'eau.
7. Déconnectez le tuyau en PVC souple et le raccord en T.
8. Raccordez le tuyau d'arrivée de l'eau du réservoir d'eau au robinet d'arrivée de l'eau.
9. Ouvrez le robinet d'arrivée de l'eau en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
10. Vérifiez qu'il n'y ait pas de fuites au niveau des branchements, resserrez-les si nécessaire.
11. Réinstallez le siège de toilettes d'origine et le couvercle.

5 Utilisation

5.1 Informations de sécurité

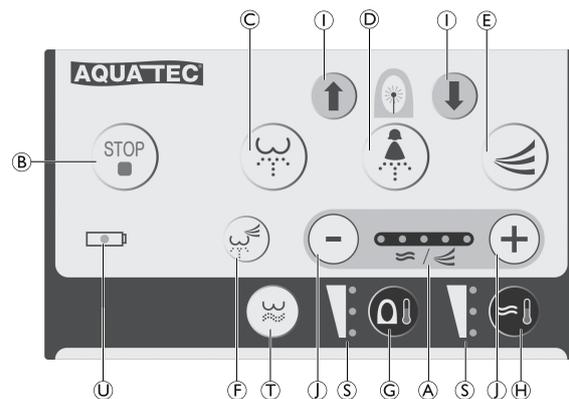
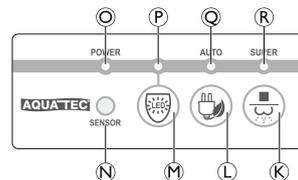


ATTENTION !

Risque de blessures ou de dommage matériel

- Avant utilisation, vérifiez le bon fonctionnement général du produit.
- Avant utilisation, vérifiez que le produit n'est pas défectueux.
- N'utilisez pas de produit défectueux.

5.2 Utilisation du panneau de commande de l'appareil et du manipulateur



Aperçu des fonctions clés du manipulateur		
Pos.	Nom du bouton/voyant	Fonction
Ⓐ	WATER/DRY (EAU/SÉCHAGE)	Affichage de la pression actuelle de l'eau ou de la température de l'air chaud de séchage
Ⓑ	STOP	Arrête toutes les fonctions actives
Ⓒ	CLEANSING/MOVE (NETTOYAGE/DÉPLACEMENT)	Activation de la fonction de nettoyage
Ⓓ	BIDET/MOVE (BIDET/DÉPLACEMENT)	Activation de la fonction Bidet
Ⓔ	DRY (SÉCHAGE)	Activation de la fonction de séchage à l'air chaud
Ⓕ	AUTO	Activation de la fonction de nettoyage automatique
Ⓖ	SEAT (SIÈGE)	Réglage de la température du siège de toilettes
Ⓗ	WATER (EAU)	Réglage de la température de l'eau
Ⓘ	FRONT/BACK (AVANT/ARRIÈRE)	Changement de la position de la buse

Aperçu des fonctions clés du manipulateur		
Pos.	Nom du bouton/voyant	Fonction
Ⓛ	HIGH/LOW (HAUT/BAS)	Réglage de la température de l'air chaud de séchage
		Réglage de la pression de l'eau
Ⓣ	HIP BATH (BAIN DE SIÈGE)	Activation de la fonction HIP BATH (BAIN DE SIÈGE)
Ⓢ	HIGH/LOW (HAUT/BAS)	Affichage de la température actuelle de l'eau ou du siège de toilettes
Ⓤ	BATTERY SIGN (TÉMOIN PILE)	S'allume lorsque les piles doivent être remplacées

Aperçu des fonctions clés du panneau de commande		
Pos.	Nom du bouton/voyant	Fonction
Ⓚ	CLEANSING/STOP (NETTOYAGE/STOP)	L'appareil s'éteint
Ⓛ	POWER SAVING (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE)	Activation du mode d'économie d'énergie
Ⓜ	LIGHT (VEILLEUSE)	Activation de la veilleuse

Aperçu des fonctions clés du panneau de commande		
Pos.	Nom du bouton/voyant	Fonction
Ⓝ	LIGHT SENSOR (DÉTECTEUR DE LUMIÈRE)	Lorsque la fonction de veilleuse est activée, le bidet reconnaît automatiquement le niveau d'éclairage des toilettes et la LED de la veilleuse s'allume
Ⓞ	POWER (MISE SOUS TENSION)	S'allume lorsque l'appareil est sous tension
Ⓟ	LIGHT (VEILLEUSE)	S'allume lorsque la veilleuse est activée
Ⓠ	AUTO	S'allume lorsque le mode d'économie d'énergie automatique est activé
Ⓡ	SUPER	S'allume lorsque le mode super économie d'énergie est activé

5.3 Utilisation du bidet

Effectuer un nettoyage manuel



Un capteur est situé à l'intérieur du siège de toilettes, qui ne s'active que par contact avec la peau.

1. S'il est branché, l'appareil est allumé et la LED « POWER » (MISE SOUS TENSION) Ⓞ du panneau de commande est allumée.
 - Si la LED d'indication de mise sous tension (« POWER ») ne l'allume pas, appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande (sauf les touches « HIGH/LOW » (HAUT/BAS) ou « FRONT/BACK » (AVANT/ARRIÈRE)).
2. Asseyez-vous au centre du siège de toilettes.
3. Appuyez sur la touche « CLEANSING/MOVE » (NETTOYAGE/DÉPLACEMENT) Ⓞ ou « BIDET/MOVE » (BIDET/DÉPLACEMENT) Ⓠ.
 - La fonction de NETTOYAGE ou de BIDET correspondante est effectuée.
4. Appuyez à nouveau sur la touche « CLEANSING/MOVE » (NETTOYAGE/DÉPLACEMENT) ou « BIDET/MOVE » (BIDET/DÉPLACEMENT) pendant le processus de nettoyage.
 - La buse de nettoyage se déplace d'avant en arrière. La buse s'arrête quand vous appuyez à nouveau sur la touche.
5. Appuyez sur la touche STOP Ⓡ de la télécommande.
 - La procédure de douche s'arrête.

6. Appuyez sur la touche « DRY » (SÉCHAGE)  de la télécommande.
 - Le séchoir à air chaud est activé. La fonction de séchage s'arrête quand vous appuyez sur la touche « STOP ».
7. Appuyez sur la touche « CLEANSING/STOP » (NETTOYAGE/STOP)  et maintenez-la enfoncée pendant 4 secondes.
 - L'appareil s'éteint — Tous les affichages s'éteignent sur le panneau de commande.



Les fonctions CLEANSING/MOVE (NETTOYAGE/DÉPLACEMENT) et BIDET/MOVE (BIDET/DÉPLACEMENT) fonctionnent pendant 90 secondes. La fonction HIP BATH (BAIN DE SIÈGE) fonctionne pendant 3 minutes. La fonction DRY (SÉCHAGE) fonctionne pendant 3 minutes. Un bip se fait entendre à la fin de chaque fonction. Avant et après chaque opération, la fonction d'auto-nettoyage de la buse est activée et désinfecte la tête de buse.

Effectuer un nettoyage automatique

La fonction de nettoyage automatique est une fonction par défaut pour les personnes souffrant de handicaps, les enfants ou les personnes âgées, pour laquelle un cycle de nettoyage complet est automatiquement exécuté.

1. Appuyez sur la touche « AUTO »  de la télécommande.
 - Le 3ème niveau de pression de l'eau, le 2ème niveau de température de l'air du sècheur et le dernier réglage de la position de la buse sont automatiquement paramétrés.
 - Le capteur force le réglage de la température de l'eau et du siège de toilettes à « Medium » (Moyenne), dans le cas où la température avait été paramétrée sur la position « High » (Élevée).
 - Un signal sonore retentit lorsque la fonction de nettoyage automatique se termine.
2. Appuyez sur la touche STOP  de la télécommande.
 - Le processus de nettoyage automatique est interrompu.
3. Appuyez à nouveau sur la touche AUTO .
 - Le précédent processus de nettoyage automatique reprend.



Fonction de nettoyage automatique : les fonctions de nettoyage et de séchage à l'air chaud s'activent pendant 1 minute chacune.

Réglage de la pression de l'eau

La température de l'eau peut être réglée sur trois niveaux (indiqués par la première LED, la LED du milieu et la dernière LED) :



1. Appuyez sur la touche « CLEANSING/MOVE » (NETTOYAGE/DÉPLACEMENT) © de la télécommande.
2. Appuyez respectivement sur les touches « HIGH » (HAUT) et « LOW » (BAS) ① de la télécommande.

- La pression de l'eau de la buse de nettoyage est augmentée ou diminuée d'un niveau et affichée sur la LED ④.

 Le dernier réglage de la pression de l'eau est automatiquement enregistré par le dispositif.

Établir la position de la buse

1. Appuyez respectivement sur les touches « FRONT » (AVANT) et « BACK » (ARRIÈRE) ① de la télécommande pendant la fonction de nettoyage.
 - Les buses de nettoyage se déplacent respectivement vers l'avant ou vers l'arrière.

 Lorsque le processus de nettoyage est terminé et que vous n'êtes plus assis(e) sur le siège de toilettes, la buse revient à la position du dernier réglage.

Réglage de la température de l'eau

La température de l'eau peut être réglée sur quatre niveaux :



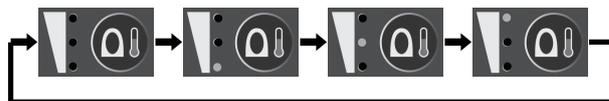
1. Appuyez plusieurs fois sur la touche WATER (EAU) ④ de la télécommande, jusqu'à atteindre la température de l'eau désirée.

- La température de l'eau est affichée sur la LED au-dessus.

 Si les fonctions de nettoyage sont lancées à plusieurs reprises, la température de l'eau baisse progressivement. Pour retrouver la température de l'eau désirée, n'effectuez pas de fonction de nettoyage pendant trois minutes. Le dernier réglage de la température de l'eau est automatiquement enregistré par le dispositif.

Réglage de la température du siège de toilettes

La température du siège peut être réglée sur quatre niveaux :



1. Appuyez plusieurs fois sur la touche SEAT (SIÈGE) © de la télécommande, jusqu'à atteindre la température désirée.

- La température du siège est affichée sur le voyant LED au-dessus.

 Le dernier réglage de la température du siège est automatiquement enregistré par l'appareil.

Le siège de toilettes est équipé d'un système interne de protection à combustion. Si la température du siège est réglée sur « High » (Haut) et vous restez assis(e) pendant plus de 30 minutes, la température du siège descend automatiquement. Dès que vous quittez le siège, la température revient à son réglage.

Réglage de la température de l'air de séchage

La température de l'air de séchage peut être réglée sur cinq niveaux :



1. Appuyez sur la touche « DRY » (SÉCHAGE) (E) de la télécommande.
2. Appuyez respectivement sur les touches « HIGH » (HAUT) et « LOW » (BAS) (1) de la télécommande.
 - La température de l'air de séchage est augmentée ou diminuée d'un niveau et affichée sur la LED (A).

 Le dernier réglage de la température de l'air de séchage est automatiquement enregistré par l'appareil.

Activer/Désactiver la veilleuse

1. Appuyez sur la touche « LIGHT » (VEILLEUSE) (M) du panneau de commande de l'appareil.
 - La veilleuse s'allume quand il fait sombre dans la pièce.

 Lorsque la fonction de veilleuse est activée, l'appareil reconnaît automatiquement l'intensité lumineuse des toilettes et la veilleuse s'éteint. L'utilisateur peut facilement utiliser le bidet sans allumer la lumière des toilettes. La consommation électrique de la veilleuse est très faible.

2. Appuyez à nouveau sur la touche « LIGHT » (VEILLEUSE) pour l'éteindre.

Mode automatique d'économie d'énergie

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche « POWER SAVING » (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE) (L) jusqu'à ce que la LED « AUTO » (C) s'allume.
 - La température du siège est automatiquement réglée à 30 °C

 La fonction automatique d'économie d'énergie est provisoirement levée, lorsque vous êtes assis(e) sur le siège de toilettes. La fonction automatique d'économie d'énergie reprend, lorsque vous n'êtes plus assis(e) sur le siège de toilettes.

2. Appuyez deux fois sur la touche « POWER SAVING » (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE).
 - Le mode d'économie d'énergie est désactivé et la LED « AUTO » s'éteint.

Mode super économie d'énergie

Le bidet détecte l'intensité de la lumière dans la pièce et démontre une excellente fonction d'économie d'énergie.

1. Appuyez plusieurs fois sur la touche « POWER SAVING » (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE)  jusqu'à ce que la LED « SUPER »  s'allume.

- Les températures de l'eau et du siège restent à une température normale.



Le mode d'économie d'énergie est provisoirement levé lorsque la lumière des toilettes est allumée. Du mode d'économie d'énergie, il revient au mode normal, même si le siège est occupé dans l'obscurité.

2. Appuyez une fois sur la touche « POWER SAVING » (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE).

- Le mode d'économie d'énergie est désactivé et la LED « SUPER » s'éteint.

Fonction HIP BATH (BAIN DE SIÈGE)

1. Appuyez sur la touche HIP BATH (BAIN DE SIÈGE)  de la télécommande.



La fonction HIP BATH (BAIN DE SIÈGE) fonctionne pendant 3 minutes (la buse se déplace légèrement vers l'avant et vers l'arrière). Le niveau le plus bas de pression de l'eau et le niveau le plus élevé de température de l'eau sont pré-réglés.

2. Appuyez à nouveau sur la touche HIP BATH (BAIN DE SIÈGE) pour arrêter le déplacement vers l'avant et vers l'arrière de la buse.
3. Appuyez sur la touche STOP pour annuler la fonction HIP BATH (BAIN DE SIÈGE).

6 Transport

6.1 Informations de sécurité

**IMPORTANT !****Risque de détérioration du produit**

- Transportez uniquement le produit dans des endroits secs à des températures comprises entre 0 °C et 40 °C, à une pression atmosphérique comprise entre 795 et 1060 hPa et à une humidité de 30 à 75 %.
- Conservez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil.

7 Maintenance

7.1 Maintenance et entretien

Si vous observez les instructions de nettoyage et les consignes de sécurité fournies, aucune intervention de maintenance ne sera nécessaire sur le matériel.



AVERTISSEMENT !

- Vérifiez régulièrement le produit afin de vous assurer qu'il n'est pas endommagé et qu'il est monté correctement.
- En cas de détérioration ou de réparation nécessaire, contactez immédiatement votre fournisseur.
- Le produit doit être contrôlé par un technicien qualifié avant chaque réutilisation ou après 24 mois au plus tard.

7.2 Nettoyage et désinfection

7.2.1 Informations de sécurité générales



ATTENTION ! Risque de contamination

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.



ATTENTION !

Risque de décharge électrique et de détérioration du produit

- Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur, le cas échéant.
- Lors du nettoyage de composants électroniques, tenez compte de leur classe de protection concernant la pénétration d'eau.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'éclaboussures d'eau sur la fiche ou la prise murale.
- Ne touchez pas la prise électrique avec les mains mouillées.



IMPORTANT !

- Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.
- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
 - N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
 - N'utilisez jamais de solvant (diluant cellulosique, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
 - Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.



Pour le nettoyage et la désinfection en environnement clinique ou de soins à long terme, suivez les procédures internes.

7.2.2 Fréquence de nettoyage



IMPORTANT !

Une désinfection et un nettoyage régulier garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination.

Nettoyez et désinfectez le produit

- régulièrement lors de son utilisation,
- avant et après toute procédure d'entretien,
- lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient,
- avant de l'utiliser pour un nouvel utilisateur.

7.2.3 Nettoyage



AVERTISSEMENT !

Risque de décharge électrique

- Ne touchez pas la prise électrique avec les mains mouillées.
- Débranchez le cordon d'alimentation électrique de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'éclaboussures d'eau sur la fiche ou la prise murale.
- Respectez les consignes de sécurité en matière de sécurité électrique, → 2.1 *Informations de sécurité*, page 73.



IMPORTANT !

- Dans l'environnement délicat des toilettes, l'hygiène est particulièrement importante.
- Le produit doit être propre à tout moment et il doit être nettoyé régulièrement.



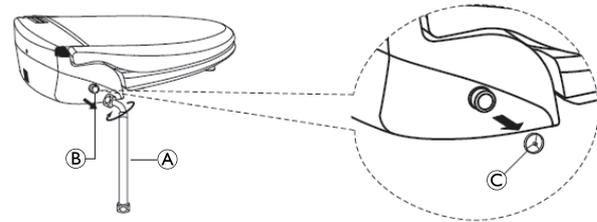
IMPORTANT !

- N'autoclavez pas le produit.
- Nettoyez le produit à la main.

Nettoyage du bidet

1. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide bien essoré. Pour les taches importantes, utilisez un chiffon doux imbibé d'une solution de détergent doux.
2. Essuyez l'appareil avec un chiffon sec.

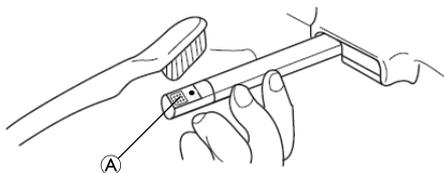
Nettoyage du filtre à eau



1. Fermez l'arrivée d'eau en tournant la valve d'arrivée de l'eau dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Déconnectez le tuyau en PVC souple (A) de l'adaptateur d'entrée (B).
3. Retirez le filtre à eau (C) de l'adaptateur d'entrée à l'aide d'un objet pointu.

4. Nettoyez soigneusement le filtre à eau avec une brosse douce.
5. Réinsérez le filtre à eau sur l'adaptateur d'entrée.
6. Connectez le tuyau en PVC souple à l'adaptateur d'entrée.
7. Ouvrez entièrement la valve d'arrivée de l'eau en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Nettoyage des buses



1. Appuyez en même temps sur les touches « CLEANSING/STOP » (NETTOYAGE/STOP) et « POWER SAVING » (ÉCONOMIE D'ÉNERGIE) du panneau de commande.
 - La buse ① sort et s'arrête.
2. Nettoyez la buse manuellement avec une brosse douce.
3. Appuyez sur la touche « CLEANSING/STOP » (NETTOYAGE/STOP).
 - La buse revient à sa position de stockage et la fonction d'auto-nettoyage est automatiquement activée.

7.2.4 Désinfection



Des informations complémentaires sur les méthodes et les désinfectants recommandés peuvent être consultées à l'adresse <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. Essuyez toutes les surfaces généralement accessibles à l'aide d'un chiffon doux et d'un désinfectant ménager ordinaire.
2. Laissez sécher le produit à l'air.

7.3 Prévenir le gel en hiver

1. Branchez le cordon d'alimentation électrique et assurez-vous que l'appareil soit sous tension.
2. Appuyez sur la touche WATER (EAU) de la télécommande, jusqu'à ce que la température de l'eau soit réglée sur « Low » (Bas) ou plus, reportez-vous à la section 5.3 *Utilisation du bidet*, page 88.

7.4 Changement des piles de la télécommande

La durée de vie des piles dépend de la fréquence d'utilisation.

**ATTENTION !****Risque d'explosion de la télécommande**

- Utilisez uniquement des piles de type AA (LR6) de 1,5 V.
- Insérez les piles selon l'indication +/- dans la télécommande.
- N'utilisez pas des piles neuves et usagées ensemble.

1. Remplacez les piles usagées par des neuves lorsque la LED « BATTERY SIGN » (TÉMOIN PILE) de la télécommande clignote, reportez-vous à la section *Préparation du manipulateur, page 82*.

8 Après l'utilisation

8.1 Stockage



IMPORTANT !

Risque d'endommagement du produit

- Rangez le produit à l'intérieur dans un environnement sec. Pour connaître les limites de température et d'humidité, reportez-vous au chapitre *10.3 Paramètres environnementaux, page 103*
- N'entreposez pas le produit près de sources de chaleur.
- N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil.



IMPORTANT !

- Videz complètement le réservoir d'eau si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée. Reportez-vous au chapitre *4.4 Démontage, page 84*.

8.2 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Inspection
- Nettoyage et désinfection

Reportez-vous à la section *7 Maintenance, page 94* pour plus d'informations.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, le produit ne doit pas être réutilisé.

8.3 Mise au rebut



AVERTISSEMENT !

Risque pour l'environnement

- L'appareil contient des batteries.
Ce produit peut contenir des substances nuisibles à l'environnement s'il est jeté dans un endroit (décharge) non conforme à la législation en vigueur.
- NE JETEZ PAS les batteries avec les déchets ménagers.
 - Les batteries DOIVENT être portées dans un site prévu à cet effet. Le retour est obligatoire et gratuit.
 - Seules des batteries déchargées doivent être mises au rebut.
 - Couvrez les bornes des batteries au lithium avant leur mise au rebut.
 - Pour plus d'informations sur le type de batterie, reportez-vous à l'étiquette de la batterie ou au chapitre *10 Caractéristiques Techniques, page 102*

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

9 Dépannage

9.1 Identification et résolution des pannes

Défaillance	Cause(s) possible(s)	Solution
L'appareil ne fonctionne pas du tout	L'appareil n'est pas sous tension Le cordon d'alimentation électrique n'est pas branché Il y a une panne de courant	Pour le vérifier, appuyez sur n'importe quelle touche de la télécommande, à l'exception des touches « HIGH » (HAUT), « LOW » (BAS), « FRONT » (AVANT) ou « BACK » (ARRIÈRE).
Les touches « CLEANSING » (NETTOYAGE), « BIDET », « DRY » (SÉCHAGE), « AUTO » ne fonctionnent pas	Le siège est couvert	Assurez-vous que rien ne recouvre la surface du siège de toilettes. (L'appareil est activé uniquement lorsque la peau de l'utilisateur touche le capteur du siège de toilettes.)
La télécommande ne fonctionne pas du tout	Les piles de la télécommande sont déchargées	Remplacez les piles par des piles neuves, → 4.1 Installation/Montage, page 79.
Dysfonctionnement de la télécommande	Les piles sont vides ou trop faibles La télécommande est hors de portée de l'appareil	Remplacez les piles par des piles neuves, → 4.1 Installation/Montage, page 79.
Pas de jet d'eau	Le robinet d'arrivée de l'eau est fermé	Ouvrez le robinet d'arrivée de l'eau.
	Il y a une coupure d'alimentation en eau	Rétablissez l'approvisionnement en eau.
Faible pression de l'eau	Le niveau de pression de l'eau être réglé sur « LOW » (BAS)	Augmentez le niveau de pression de l'eau, → 5.3 Utilisation du bidet, page 88.
	Le filtre à eau est bouché	Nettoyez le filtre à eau, → 7.2.3 Nettoyage, page 95.

Défaillance	Cause(s) possible(s)	Solution
	La tête de buse est sale	Nettoyez la buse, →7.2.3 <i>Nettoyage</i> , page 95.
Faible température de l'eau	Le niveau de température de l'eau est désactivé ou est réglé sur « LOW » (BAS)	Augmentez ou diminuez le niveau de température de l'eau, → 5.3 <i>Utilisation du bidet</i> , page 88.
Le siège n'est pas chaud	Le niveau de température du siège chauffé est désactivé ou réglé sur « LOW » (BAS)	Augmentez ou diminuez le niveau de température du siège, → 5.3 <i>Utilisation du bidet</i> , page 88.
L'air de séchage n'est pas chaud	Le niveau de température de l'air de séchage est désactivé ou est réglé sur « LOW » (BAS)	Augmentez ou diminuez le niveau de température de l'air de séchage, → 5.3 <i>Utilisation du bidet</i> , page 88.

10 Caractéristiques Techniques

10.1 Données générales

Alimentation électrique	220 - 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation max.	1725 – 2053 W
Intermittent (fonctionnement périodique)	85 % 30 min MARCHE/5 min ARRÊT
Type de protection, produit entier	IPX4 ¹⁾
Longueur du cordon d'alimentation	1,4 m
Type de batterie du manipulateur	2 x AA (LR6)/1,5 V
Type de branchement de l'arrivée d'eau	Branchement direct à l'arrivée d'eau
Ø Branchement au niveau du bidet	1/2"
Ø Pièce en T	1/2"- 3/8" - 1/2"
Ø Tuyau de branchement	1/2" coudé à 3/8"
Longueur du tuyau de branchement	500 mm
Pression d'arrivée de l'eau	79 – 735 kPa

Température de l'arrivée d'eau	3 °C à 25 °C
Température d'utilisation	3 °C à 40 °C
Largeur du produit	389 mm
Longueur du produit	515 mm
Profondeur du produit	156 mm
Poids du produit	3,9 kg

Fonctions de nettoyage

Débit de l'eau en mode CLEANSING (NETTOYAGE)	0,7 l/min
Débit de l'eau en mode BIDET	0,85 l/min
Réglage de la pression de l'eau	3 niveaux
Réglage de la température	Température normale de l'arrivée d'eau, 34 °C, 37 °C, 40 °C
Puissance de chauffage	1670 – 1987 W
Dispositifs de sécurité	Fusible thermique, thermostat
Siège chauffé	
Réglage de la température	Température ambiante, 35 °C, 38 °C, 40 °C

Puissance de chauffage	55 – 65 W
Dispositifs de sécurité	Fusible thermique
Fonctions de séchage	
Réglage de la température	Température ambiante à 50 °C (5 niveaux)
Puissance de chauffage	195 – 232 W
Dispositifs de sécurité	Fusible thermique, bimétallique

¹⁾ Protégé contre la pénétration de l'eau qui est éclaboussée contre le boîtier de toutes les directions (siège chauffé uniquement).

10.2 Matériaux

Siège	PP
Couvercle	PP

Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

10.3 Paramètres environnementaux

Conditions de fonctionnement	
Température ambiante	3 °C - 40 °C
Humidité relative	15 % - 93 %, sans condensation

Pression atmosphérique	795 - 1060 hPa
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	0 °C - 40 °C
Humidité relative	30 % - 75 %, sans condensation
Pression atmosphérique	795 - 1060 hPa

Invacare distributors:

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee-Tiefgraben
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

United Kingdom:

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 222
Fax: (44) (0) 1656 776 220
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Deutschland:

Invacare GmbH,
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch



Aquatec Operations GmbH
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Germany

España:

Invacare SA
c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00
Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
Fax: (31) (0)318 695 758
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se



1590625-D 2019-11-19



Making Life's Experiences Possible®

AQUATEC®



Yes, you can.®